

Campo di applicazione (1)

(1) Le presenti Condizioni generali si applicano a tutte le relazioni commerciali con i clienti, a meno che non sia stato diversamente stipulato in modo esplicito per iscritto, per i seguenti prodotti: materiali consumabili per la saldatura e la brasatura, impianti di saldatura, robotica e automazione, accessori per impianti di saldatura & saldatura ad arco & consumabili, indumenti & ricambi & software per impianti di saldatura, dispositivi di protezione individuale e Finishing Chemicals. La versione applicabile delle Condizioni generali è quella valida al momento della conclusione del contratto.

(2) I seguenti termini e condizioni si applicano anche a tutti gli ordini legalmente vincolanti effettuati sulla nostra piattaforma e-commerce <https://weldingshop.voestalpine.com>.

(3) Condizioni generali diverse, contrattanti o supplementari non costituiscono parte integrante del contratto, anche se sono note, a meno che la loro applicabilità sia stata concordata in modo esplicito per iscritto.

Conclusione del contratto (2)

(1) Tutte le nostre offerte sono non vincolanti e soggette a modifica. Entro limiti ragionevoli, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o di altro tipo. I documenti e le informazioni relative alle nostre offerte, quali disegni, illustrazioni e campioni, e informazioni su peso, dimensioni, prestazioni e consumo, sono solo a scopo informativo e non rappresentano alcuna caratteristica speciale concordata. Ci riserviamo il diritto di proprietà e il diritto d'autore su tutti i documenti e le informazioni relative ai nostri prodotti, quali disegni, illustrazioni, campioni e dati; questi documenti, informazioni e dati non possono essere resi accessibili a terzi o utilizzati per i sue scopi.

(2) L'ordine del cliente è considerato quale accettazione vincolante della nostra offerta. In caso di meri ordinate elettronicamente, confermiamo la ricezione dell'ordine entro tre giorni lavorativi. La conferma di ricezione non costituisce accettazione dell'ordine.

(3) La nostra conferma dell'ordine costituisce la sola accettazione vincolante dell'ordine.

(4) Indipendentemente da una nostra conferma d'ordine, ci riserviamo esplicitamente il diritto di consegnare tutto o parte dell'ordine solo dopo aver accertato la solvibilità del cliente. Ci riserviamo il diritto di revocare in qualsiasi momento, senza onore alcuno, la nostra conferma d'ordine qualora la solvibilità del cliente non sia confermata prima della data di consegna.

(5) Se il consumatore ordina merci elettronicamente, le condizioni generali applicabili saranno inviate al cliente tramite posta elettronica.

(6) Gli accordi orali non sono vincolanti. Contro conferme scritte da parte del cliente diventano vincolanti solo con la nostra conferma scritta dell'ordine.

(7) In nessun caso il silenzio va considerato come consenso. Cambiamenti o modifiche del contratto e annullamenti o sospensioni degli ordini sono vincolanti solo con il consenso scritto di entrambe le parti. Qualunque spesa e svantaggio derivanti da quanto precede, sono esclusivamente a carico del cliente, a meno che non venga altrimenti concordato.

(8) Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla composizione chimica dei nostri prodotti nei limiti delle norme legali e/o delle norme applicabili ai nostri prodotti, ed altre modifiche ai prodotti che il cliente possa ragionevolmente accettare.

Pagamento e condizioni di pagamento (3)

(1) I prezzi sono offerti sulla base di tariffe giornaliere e si applicano fino a revoca. Indicazioni di prezzo non sono vinco-lanti. I prezzi non includono l'IVA applicabile. Per quanto riguarda le piccole quantità, ci riserviamo il diritto di indirizzare i clienti ai distributori o di applicare un supplemento per ordini inferiori alla quantità minima.

(2) A meno che non sia indicato diversamente, tutte le offerte e tutti i prezzi sono presentati su una base FCA, dell'ultima versione ICC Incoterms®, esclusi imballaggi, assicurazione e trasporto. Il cliente è a conoscenza degli Incoterms 2010® che si applicano all'ordine.

(3) Ogni e qualsiasi aumento del prezzo di vendita a momento della consegna dell'ordine, quale, in via esemplificativa ma non esauriente, extra-lega, supplemento energia, così di trasporto e manodopera, acquisto di materiali, semilavorati e materiali prime, e variazioni relative a oneri ufficiali maggiorati o supplementari, saranno applicati integralmente in via unilaterale senza il consenso del cliente.

(4) Salvo diverso accordo, il tipo di imballaggio è determinato da noi. Aumenti delle spese di trasporto che si verificano tra la data di conferma dell'ordine e la spedizione effettiva, devono essere addebitate separatamente al cliente.

(5) Il cliente si impegna a trasferire il importo fatturato sul nostro conto commerciale dopo il ricevimento della consegna totale o parziale entro trenta giorni dalla data della fattura. Ci riserviamo il diritto di annullare le condizioni di pagamento. Cononostante, siamo autorizzati, senza spiegazioni, ad effettuare consegne a condizione di aver ricevuto il pagamento anticipato o la presentazione di garanzie.

(6) Accettiamo cambiabili o assegni solo quando ciò sia stato esplicitamente concordato, in forma scritta, e solo come pagamento di importi in sospeso. Tutti gli sconti ed oneri sono a carico del cliente.

(7) In caso di inadempimento, addebitiamo interessi di mora del 9,2% sul tasso di base applicabile della Banca centrale europea. In caso di inadempimento, il cliente si impegna a pagare tutte le spese relative alla procedura di sollecito, di riscossione, come pure le spese processuali. Il cliente ha il diritto di procedere alla compensazione soltanto quando la sua pretesa è stata riconosciuta legalmente, o da noi. Il cliente non ha il diritto di trattenere eventuali pagamenti.

(8) Se il cliente non adempa in tutto o in parte ai suoi obblighi di pagamento, o se una sua cambiale o un suo assegno non vengono onorati, o se riceviamo informazioni che rendono dubbio il suo credito, o se un'azione per l'apertura di una procedura di insolvenza è stata depositata, oppure se propone un accordo volontario ai suoi creditori, abbiamo il diritto di esigere il pagamento immediato dell'importo dovuto, delle spese non ancora scadute e di quelle dilazionate, e di richiedere il pagamento anticipato o la presentazione di garanzie per tutte le consegne in sospeso. In aggiunta, abbiamo il diritto di esigere che la rivendita ed il trattamento delle merci consegnate cessino immediatamente. Nel caso in cui il cliente non reagisca alla nostra richiesta di pagamento anticipato, o di garanzie o alla nostra lettera di sollecito entro un periodo di tempo ragionevole, abbiamo il diritto di recedere dal contratto o di riappropriarci delle merci, e di fatturare al cliente tutti i costi e le spese, perdita di guadagno inclusa, accumulati fino a quel momento.

Trasferimento del rischio (4)

(1) Il cliente si assume il rischio della perdita e del deterioramento accidentale della merce dal momento della consegna della merce, conformemente all'ultima versione ICC Incoterms® accettati.

Istruzioni di conservazione dei prodotti (5)

(1) Il cliente è consapevole della necessità di conservare i nostri prodotti correttamente ed è a conoscenza delle condizioni di conservazione dei nostri prodotti. In caso di conservazione errata dei nostri prodotti, le nostre garanzie e responsabilità diventano nulle. Le condizioni di conservazione si trovano sul nostro sito web al link "Downloads" e quindi alla sezione "Certificates & Approvals" https://www.voestalpine.com/welding/de/content/download/16254/317437/file/Transport%2C_Handling_and_Storage-Conditions_for_Welding_Consumables_EN-rev+3.pdf

Utilizzo dei prodotti (6)

(1) Il cliente è a conoscenza dell'uso previsto dei nostri prodotti. Un uso improprio comporta l'esclusione di qualsiasi responsabilità e garanzia. Quando si utilizzano i prodotti da noi forniti, il cliente è obbligato a osservare tutte le norme, i regolamenti tecnici, le istruzioni per l'uso e le norme per l'uso che proteggono dai pericoli.

Obligo di accettazione, periodo di conservazione e costi di conservazione (7)

(1) Il cliente si impegna ad accettare i prodotti consegnati alle condizioni generali di consegna contrattualmente concordate entro 14 giorni di calendario, altrimenti il cliente è in mora di accettazione.

(2) Nel caso in cui il cliente rifiuti ingiustificatamente l'accettazione dei prodotti, egli deve pagare tutti i costi di trasporto e di conservazione, feriti restando i suoi obblighi di pagamento. Tra mesi dopo il nostro avviso di disponibilità per la spedizione, le merci vengono considerate accettate ed il prezzo di acquisto totale diventa esigibile. I costi di conservazione-ne ed eventuali costi aggiuntivi vengono addebitati al cliente dal quattordicesimo giorno dopo che le merci sono state dichiarate pronte per la spedizione, ma non sono state consegnate o ritirate dal cliente.

Contratti a lungo termine e contratti call-off (8)

(1) I contratti a tempo indeterminato possono essere disdetti da ciascuna delle parti con un preavviso di 3 mesi.

(2) Qualora nei contratti a lungo termine (ossia contratti con durata superiore a 4 (quattro) mesi e/o contratti nei quali non è indicata la durata), si verifichino una delle condizioni indicate alla clausola 3, paragrafo 3, ci riserviamo i diritti vi specificati.

(3) Nell'ambito degli ordini call-off, il cliente deve informarsi, in forma scritta, del quantitativo definitivo almeno 2 mesi prima della data di consegna, salvo diverso accordo. Costi aggiuntivi causati dal cliente in relazione ad un ordine call-off tardivo, o ad una successiva modifica della destinazione, o del quantitativo, sono a carico del cliente e si basano sui nostri calcoli. Il cliente è obbligato ad accettare la merce il giorno in cui arriva a scadenza il periodo di validità e il prezzo d'acquisto diventa esigibile.

(4) In caso di ordini call-off, tutti i quantitativi non ancora consegnati dei prodotti ordinati dal cliente devono essere consegnati al più tardi nel giorno in cui il periodo di validità della conferma d'ordine arriva a scadenza.

(5) Il cliente deve sopportare il rischio della svalutazione di qualsiasi valuta estera contro l'Euro fino alla data del pagamento, e in tal caso il prezzo di acquisto deve essere aggiustato di conseguenza.

Termini di consegna (9)

(1) Ci riserviamo il diritto di effettuare consegne parziali. Le parti contrattuali convengono che le consegne parziali di beni o di servizi sono oggetto di un contratto indipendente separato dalla conferma d'ordine, e che sottostanno alle presenti Condizioni generali di vendita.

(2) Variazioni relative alla quantità di produzione sono consentite fino al 10% dell'ordine totale. Il prezzo di acquisto cambia a seconda del volume effettivo.

(3) La nostra responsabilità per le merci non consegnate per tempo è espressamente limitata ai casi in cui abbiamo confermato la data di spedizione in forma scritta. Salvo diverso accordo, i termini di consegna devono essere calcolati a partire dalla data della conferma d'ordine, e sono soggetti alla tempestiva ricezione delle merci di input da noi richiesta. I termini di consegna sono considerati rispettati quando le merci vengono spedite prima della scadenza del termine o quando il cliente è stato informato della disponibilità delle merci per il ritiro.

(4) Il cliente ha il diritto di recedere dal contratto solo nel caso in cui il ritardo nella data di consegna sia imputabile a colpa grave da parte nostra, ed egli ci ha concesso, senza successo, un ragionevole termine di grazia per la consegna. Il recesso dal contratto deve essere notificato con lettera raccomandata.

Riserva di proprietà (10)

(1) Non conserviamo la proprietà delle merci fino a quando il pagamento totale del prezzo di acquisto è stato fatto. Il cliente deve comunicarci immediatamente per iscritto qualsiasi sequestro delle merci da parte di terzi, ed in particolare le misure di esecuzione, il danneggiamento o la distruzione delle merci. Abbiamo il diritto di recedere dal contratto e richiedere la consegna delle merci in caso di violazione del contratto, in particolare in caso di ritardo nel pagamento. Il cliente ha il diritto di rivendere le merci nell'ambito della sua attività ordinaria. Il cliente cede a noi tutti i crediti per l'ammontare corrispondente all'importo totale della fattura derivati dalla rivendita delle merci a terzi, ed egli si impegna ad indicare quanto precede nei suoi libri contabili o fatture. Con la presente clausola accettiamo tale cessione. A seguito di tale cessione, il cliente ha il diritto di riscuotere gli importi a lui dovuti. Ci riserviamo il diritto di riscuotere i crediti nel caso in cui il terzo sia in mora di pagamento.

(2) Se le merci sono elaborate dal cliente, acquistiamo la proprietà del risultato proporzionalmente al valore della merce da noi fornita. Lo stesso vale se le merci sono trasformate e mescolate con altri oggetti che non appartengono a noi.

Garanzia (11)

(1) In caso di merce difettosa, forniamo garanzia per il difetto, a nostra scelta, a titolo di riparazione o sostituzione. Se la riparazione e la sostituzione non sono possibili, il cliente ha il diritto di chiedere una riduzione del prezzo o, quando non si tratta di un difetto minore, di rescindere il contratto. Variazioni di minore entità da qualità, forma, colore, peso o design, o variazioni tecnicamente inevitabili, in linea con la pratica commerciale, non sono considerate difetti e non possono fare oggetto di pretese. Lo stesso vale per le consegne basate su campioni ed esemplari. Una confezione danneggiata entra nella categoria di difetti minori e non comporta il diritto di rifiutare l'accettazione.

(2) Nei casi in cui il compratore ha il diritto di emettere avvisi di difetti, tali avvisi devono essere dati in forma scritta, entro 7 giorni dalla consegna della merce, per trasporto via terra, ovvero 14 giorni per trasporto via mare; altrimenti la rivendicazione della garanzia è esclusa. Difetti nascosti devono essere segnalati per iscritto immediatamente dopo la loro scoperta e qualsiasi procedura di trattamento va terminata. L'avviso dei difetti deve essere specificato esattamente.

(3) Il periodo di garanzia per le merci è di dodici mesi a decorrere dalla data in cui il rischio è stato trasferito al cliente, ovvero di 6 mesi per le parti di ricambio. Tale periodo si applica anche a eventuali difetti nascosti. La presunzione di difettosità al momento della consegna è esplicitamente esclusa. Per i seguenti prodotti valgono i periodi di garanzia sotto indicati:

indumenti & ricambi / software per impianti di saldatura

6 mesi

dispositivi di protezione individuale:

caschi per saldatura

24 mesi

respiratori per saldatura

24 mesi

batterie

6 mesi

indumenti per saldatura, guanti

9 mesi

protezioni oculari

6 mesi

ricambi PPE

6 mesi

finishing chemicals

4 mesi

In caso di difetti nascosti che sono stati notificati in tempo, il cliente è tenuto a darci la possibilità di riesaminare la consegna in questione entro un ragionevole periodo di tempo.

(5) Non offriamo le garanzie ai clienti come definite nella legge. Salvo diverso accordo contrattuale, non garantiamo né assumiamo alcuna responsabilità per le caratteristiche o la fruibilità delle merci per uno scopo specifico, diverso da quelli esplicitamente concordati con noi. I prodotti soggetti a uso sono esclusi dalla garanzia, per quanto consentito dalla legge o se non diversamente concordato per iscritto.

Responsabilità (12)

(1) Ad eccezione dei casi regolati dal Product Liability Act, la nostra responsabilità è limitata al dolo ed alla colpa grave. La responsabilità per colpa lieve, ed in ogni caso il risarcimento per danni indiretti, perdita finanziaria, perdita di interesse, perdita di guadagno e danni fatti valere da terzi contro il cliente, sono esclusi.

(2) Le limitazioni della responsabilità di cui sopra si applicano anche alle lesioni corporali, o alla salute, o alla perdita della vita del cliente.

(3) Nei limiti consentiti dalla legge, la responsabilità congiunta e solidale, a prescindere dal fondamento giuridico, è limitata al valore netto totale dell'ordine della singola spedizione concernente il danno in questione (esclusi eventuali supplementi per il trasporto, imballaggio, conservazione o tasse).

(4) Nei limiti consentiti dalla legge, tutti i diritti relativi alla richiesta di risarcimento danni cessano dodici mesi dopo la presa di conoscenza del danno e dell'autore del danno.

(5) Qualsiasi rivendicazione pretesa e diritto sono esclusi se le norme e i regolamenti applicabili, le istruzioni per l'immagazzinamento, o le istruzioni e il manuale per l'uso non sono stati rispettati durante l'utilizzo del prodotto, o se il prodotto è stato trattato o utilizzato in modo improprio da una persona non esperta, o se sono state apportate modifiche al prodotto, o se sono state utilizzate componenti o ricambi di terze parti o non originali, o meno che il difetto del prodotto non possa essere attribuito a questi eventi di cui il cliente ha l'onere della prova.

(6) Le consultazioni tecniche e le informazioni che forniamo gratuitamente sull'elaborazione ed i possibili impieghi dei nostri prodotti sono intese come un servizio senza impegno e per il quale non ci assumiamo alcuna responsabilità.

(7) Siamo responsabili solo per i nostri contenuti sul sito web della società. Nel caso in cui forniamo link ad altri siti web, non siamo responsabili per i contenuti di parti terze inclusi in tali siti web. Nel caso in cui venissimo a conoscenza di contenuti illegali sui siti web esterni, provvederemo a bloccare immediatamente l'accesso a tali siti web.

Proprietà intellettuale (13)

(1) Noi riconiamo gli unici proprietari dei nostri marchi, formule e ricette, software, diritti d'autore e brevetti, siano essi registrati o meno. I presenti Termini e condizioni non concedono in alcun modo alcun diritto o licenza ai software, diritti d'autore, brevetti, marchi, diritti d'autore, disegni e modelli registrati, ad eccezione del diritto di utilizzare o rivendere i prodotti come consentito dal presente documento. In qualità di unici titolari, vengono mantenuti tutti i diritti di proprietà intellettuale sui nostri disegni, specifiche, dati e tutte le altre informazioni e documenti preparati da noi per il cliente, su qualsiasi supporto reso disponibile.

Confidenzialità (14)

(1) Il cliente deve usare i documenti e le informazioni che dichiariamo come riservati e alla cui riservatezza siamo stante-famente interessati, e che vengono ottenuti nel corso della nostra relazione commerciale, esclusivamente per i fini perseguiti in comune e deve trattarli nei confronti di terzi con la stessa cura e attenzione che utilizzerebbe nel trattare la propria documentazione e le proprie informazioni.

Protezione dei dati (15)

(1) Per il rispetto degli obblighi in materia di protezione dei dati si rimanda alla nostra dichiarazione sulla protezione dei dati, disponibile all'indirizzo <https://www.voestalpine.com/welding/it-it/protezione-dei-dati> nella versione ora in vigore.

(2) Con le nostre informazioni sulla protezione dei dati, informiamo i clienti di quanto segue:

» la natura, la portata, la durata e lo scopo della raccolta, trattamento e utilizzo dei dati personali richiesti per l'esecuzione degli ordini e la fatturazione;

» il loro diritto di opporsi alla preparazione e uso del loro profilo utente anonimizzato per fini di pubblicità, di ricerca di mercato e di adattamento delle nostre offerte;

» il trasferimento di dati ad imprese da noi mandate e soggette a specifiche norme e diritti di utilizzo delle merci e servizi;

» il diritto alla divulgazione gratuita dei dati sui dati personali da noi memorizzati.

(2) Qualsiasi raccolta, trattamento e utilizzo dei dati personali oltre il campo di applicazione della sezione (1) richiede il consenso del cliente. Al cliente deve essere offerto la possibilità di dare il proprio consenso in qualsiasi momento. Ulteriori documenti sono disponibili sul nostro sito web.

Forza maggiore (16)

(1) In caso di mutamento delle circostanze in cui è stato concluso il contratto, o nel caso in cui si verifichino eventi di forza maggiore che includono, a titolo esemplificativo e non esauriente, guerre, sommosse e tumulti anche armati, pandemie ed epidemie e le circostanze che ne derivano, catastrofi naturali, mancata consegna dei materiali di input, guasti dei macchinari, interruzioni di operazioni di qualsiasi natura, sciopero, blocchi nella nostra società e in società correlate alla nostra ai fini dell'adempimento delle prestazioni, o impedimenti dovuti a direttive ufficiali o sanzioni da parte di autorità internazionali, così come ogni causa che renderebbe la consegna irragionevolmente difficile o impossibile, siamo liberati dall'obbligo di eseguire le nostre prestazioni per la durata e la portata dell'impatto di tali disturbi e siamo autorizzati a recedere dal contratto totalmente oppure per la parte che non è ancora stata eseguita, senza che il cliente abbia il diritto di far valere rivendicazioni legali nei nostri confronti.

(2) Inoltre, siamo obbligati ad avere tutte le autorizzazioni cantonali e federali per l'adempimento del presente accordo.

(3) Il cliente (acquirente, destinatario) si impegna a non utilizzare i beni né direttamente né indirettamente in un modo connesso con lo sviluppo, la produzione, la manipolazione, il funzionamento, la manutenzione, la conservazione, l'individuazione, l'identificazione o la disseminazione di armi chimiche, biologiche o nucleari, o lo sviluppo, la produzione, il mantenimento o la conservazione di missili che possono fungere da vettori di tali armi, a meno che detenga le autorizzazioni ufficiali necessarie a tali scopi.

(4) Il cliente si impegna inoltre a garantire che gli elementi non vengano destinati né direttamente né indirettamente ad un uso finale militare nella Repubblica popolare cinese o in un paese soggetto ad un embargo sulle forniture di armi ai sensi della sezione 5 par. 2 del regolamento (CE) n. 428/2009 e che è incluso nell'elenco citato della Commissione europea di paesi soggetti ad embargo sulle armi, a meno che detenga le autorizzazioni ufficiali necessarie a tali scopi.

(5) Inoltre, egli si impegna ad avere tutte le autorizzazioni cantonali e federali per l'adempimento delle norme di ri-exportazione delle normative di ri-exportazione europee, swizzere, o, nella misura applicabile, statunitensi.

(6) Il cliente (acquirente, destinatario) si impegna a non utilizzare i beni e servizi contrari alle norme di ri-exportazione, o in altri paesi o in altri paesi di cui sono fiscos contrari alle norme di ri-exportazione, o in altri paesi soggetti ad embargo sulle forniture di armi ai sensi della sezione 5 par. 2 del regolamento (CE) n. 428/2009 e che è incluso nell'elenco citato della Commissione europea di paesi soggetti ad embargo sulle armi.

(7) Se una o più disposizioni divengono invalide, le altre disposizioni restano vincolanti.

Termini e condizioni speciali di vendita per impianti di saldatura**Garanzia per impianti di saldatura (20)**

(1) Dopo la registrazione del numero di serie dell'apparecchiatura di saldatura su <https://www.voestalpine.com/welding/Warranty-Registration>, concediamo al cliente una garanzia del produttore fino a 5 (cinque) anni per l'impianto di saldatura. Le condizioni di garanzia per gli impianti di saldatura sono disponibili sul sito <https://www.voestalpine.com/welding/Warranty-Registration>.

Il periodo di garanzia comprende già il periodo di garanzia previsto dalle Condizioni Generali di Vendita per gli impianti di saldatura.

(3) Se una o più disposizioni divengono invalide, le altre disposizioni restano vincolanti.

(4) Il luogo della prestazione delle nostre beni e servizi corrisponde alla nostra sede, e le parti contrattuali convengono che il foro territoriale competente ed esclusivo è quello del tribunale distrettuale della sede di voestalpine Böhler Welding Schweiz (2) Tuttavia, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, di avviare una procedura legale contro il cliente al suo domicilio. Il cliente deve rimborsare tutte le spese di sollecito e riscossione, nonché quelle relative alla fase precontenziosa. L'ultima versione ICC Incoterms® (2) e il diritto svizzero, ad esclusione delle norme internazionali sui conflitti di legge, nonché della Convenzione delle Nazioni Unite sulla compravendita internazionale di merci (Raccolta sistematica 0.221.211.21).

(5) Se una o più disposizioni divengono invalide, le altre disposizioni restano vincolanti.

(6) Il luogo della prestazione delle nostre beni e servizi corrisponde alla nostra sede, e le parti contrattuali convengono che il foro territoriale competente ed esclusivo è quello del tribunale distrettuale della sede di voestalpine Böhler Welding Schweiz (2) Tuttavia, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, di avviare una procedura legale contro il cliente al suo domicilio. Il cliente deve rimborsare tutte le spese di sollecito e riscossione, nonché quelle relative alla fase precontenziosa. L'ultima versione ICC Incoterms® (2) e il diritto svizzero, ad esclusione delle norme internazionali sui conflitti di legge, nonché della Convenzione delle Nazioni Unite sulla compravendita internazionale di merci (Raccolta sistematica 0.221.211.21).

(7) Se una o più disposizioni divengono invalide, le altre disposizioni restano vincolanti.

(8) Il luogo della prestazione delle nostre beni e servizi corrisponde alla nostra sede, e le parti contrattuali convengono che il foro territoriale competente ed esclusivo è quello del tribunale distrettuale della sede di voestalpine Böhler Welding Schweiz (2) Tuttavia, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, di avviare una procedura legale contro il cliente al suo domicilio. Il cliente deve rimborsare tutte le spese di sollecito e riscossione, nonché quelle relative alla fase precontenziosa. L'ultima versione ICC Incoterms® (2) e il diritto svizzero, ad esclusione delle norme internazionali sui conflitti di legge, nonché della Convenzione delle Nazioni Unite sulla compravendita internazionale di merci (Raccolta sistematica 0.221.211.21).

(9) Se una o più disposizioni divengono invalide, le altre disposizioni restano vincolanti.

(10) Il luogo della prestazione delle nostre beni e servizi corrisponde alla nostra sede, e le parti contrattuali convengono che il foro territoriale competente ed esclusivo è quello del tribunale distrettuale della sede di voestalpine Böhler Welding Schweiz (2) Tuttavia, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, di avviare una procedura legale contro il cliente al suo domicilio. Il cliente deve rimborsare tutte le spese di sollecito e riscossione, nonché quelle relative alla fase precontenziosa. L'ultima versione ICC Incoterms® (2) e il diritto svizzero, ad esclusione delle norme internazionali sui conflitti di legge, nonché della Convenzione delle Nazioni Unite sulla compravendita intern